



Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras

TRAD6012 (C02) - Seminario intermedio de práctica de traducción
Prof. Yvette Torres

Bosquejo del curso

Semana	Tema	Actividad o Tarea	Fecha
1	Introducción – Problemas y dificultades de traducción	Completar Código de Honor, Revisar sílabo Completar tarea	20/enero/21 26/enero/21
2	Texto Barenboim/Said	Reunión sincrónica Entrega tarea identificación de problemas, traducción fragmento	27/enero/21 2/febrero/21
3	Crítica y autocrítica	Contrastar versiones/foro sobre paralelismos/diario reflexivo	9 /febrero/21
4	Discusión versiones/ Paralelismos entre interpretación musical y traducción	Reunión sincrónica	10/febrero/21
5	Texto Dorfman/Cortázar	Entregar análisis, identificación de problemas y fuentes de documentación	16/febrero/21



Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras

6	Texto Dorfman/Cortázar	Entregar traducción con prefacio Foro y diario reflexivo	23/febrero/21 2/marzo/21
7	Discusión traducción Dorfman/Cortázar	Reunión sincrónica	3/marzo/21
8	Texto Rhetorical Devices	Entregar análisis, identificación de problemas y fuentes de documentación	9/marzo/21
9	Texto Rhetorical Devices	Entregar traducción con prefacio Foro y diario reflexivo	16/marzo/21 23/marzo/21
10	Discusión traducción Rhetorical Devices	Reunión sincrónica	24/marzo/21
11	Fragmento de Dorian Gray	Entregar análisis, identificación de problemas y fuentes de documentación	30/marzo/21
12	Fragmento de Dorian Gray-	Contraste de versiones Foro y diario reflexivo	6/abril/21 13/abril/21
13	Discusión Dorian Gray	Reunión sincrónica Texto examen final asignado	14/abril/21
14	Texto examen final	Trabajo independiente en examen final	21/abril/21
15	Texto examen final	Trabajo independiente en examen final	28/abril/21